حاشیه، یادداشت، نکته: سه نسخه پزشکی از نظامی گنجوی

ثروتیان، بهروز

-1- سه نسخهء پزشکی از نظامی گنجوی

گویا رادیو بی‏بی‏سی لندن در برنامهء شبانگاهی چهاردهم خردادماه از تحقیقات‏ مربوط به«تار عنکبوت»در یکی از مراکز تحقیقاتی لندن و خواص زخم و خون‏بندی‏ تار عنکبوت سخن می‏رانده است،درحالی‏که حدود 822 سال پیش شاعر و حکیم‏ پارسی‏گوی آذربایجان نظامی گنجه‏ای در مثنوی لیلی و مجنون به این امر اشاره کرده‏ است.خواهشمندم در صورت امکان و شایستگی مقام این نکته را با دو موضوع دیگر که خوردن یاقوت برای پیشگیری وبا و خوردن کرفس در هلاک کژدم زده و سرعت‏ تأثیر سموم نیز جای تحقیق و آزمایش دارد در مجلهء فرهنگ و تحقیقات ایرانی مجلهء آینده درج فرمایند.

مقدمة لازم به ذکر است که پنج‏گنج نظامی گنجه‏ای دایرة المعارف اصطلاحات‏ مربوط به بسیاری از علوم و فنون عصر شاعر(قرن ششم هجری)است و او خود در حالیکه گره‏گشایی کارهای انسان را در دانش‏های کیهانی و کیهان‏شناسی و همهء علوم‏ می‏داند:

در علم فلک گره‏گشایی‏ست‏ خود در همه علم روشنایی‏ست‏1

85ر4

به فرزند خود محمد توصیه می‏کند که دو علم فقه و طب بیاموزد و او را از هنر شعر و شاعری برحذر می‏دارد:

در شعر مپیچ و در فن او چون اکذب اوست احسن او

(1)-شمارهء سمت راست(85)شمارهء سمت چپ(4)شماره بند مثنوی لیلی و مجنون برابر متن مصحح نگارنده است.

زین فن مطلب بلند نامی‏ کان ختم شده‏ست بر نظامی‏ در جدول این خط قیاسی‏ می‏کوش به خویشتن‏شناسی‏ تشریح نهاد خود درآموز کان معرفتی‏ست و خاطرافروز پیغمبر گفت علم علمان‏ علم الابدان و علم الادیان‏ در ناف دو علم بوی طیب است‏ وان هردو فقیه یا طبیب است‏ می‏باش فقیه طاعت‏اندوز اما نه فقیه حیلت‏آموز می‏باش طبیب عیسوی هش‏ اما نه طبیب آدمی‏کش

با این مقدمات علم طب در نظر شاعر مقام و جایگاهی خاص دارد و خود نیز با علم طب در حد نجوم و حکمت و سایر علوم و فنون عقلی و نقلی آشنایی اشته است. در حالیکه آثار شاعر مشحون از اصطلاحات و روش معالجات مربوط به طب و دارو شناسی قرن ششم هجری است و بحث و ارائهء آن همه مستلزم تدوین کتابی مفصل است‏ به سه نکته اشاره می‏شود.

1-تار عنکبوت و زخم و خون:

شاعر در ذم و نکوهش دنیا،آن را به تار عنکبوت همانند می‏کنند که دو خاصیت‏ نیک و بد را به همراه دارد و همانند تار عنکبوت خون را بند می‏آورد و در زخم‏بندی‏ اثری پسندیده دارد و لیکن موجب مرگ مکس است و او را به دام می‏اندازد.

زین خانهء خاک‏پوش تا کی‏ زو خوردن زهر نوش تا کی‏2 آن خانهء عنکبوت باشد گه بندد زخم،گه خراشد گه بر مگسی کند شبیخون‏ گه دست کسی رهاند از خون

(41-39ر11)

2-کرفس و کژدم زده:

کرفس را برای کژدم‏زده زیان‏آور می‏داند و حتی معتقد است در تأثیر سم آن‏ چنان سرعت می‏بخشد که موجب هلاک می‏گردد.

در بند بیستم مثنوی لیلی و مجنون،پدر مجنون فرزندش را پند و اندرز می‏دهد و او را از عشق برحذر می‏دارد و می‏گوید:

دل را به کسی چه بایدت داد کو نآوردت به سالها یاد گر با تو حدیث او نگویند رسوایی کار تو نجویند3

(2)-زوخوردن:ظاهرا«زود خوردن»معنی می‏دهد و شاعر از زبان مادری خود(کردی) متأثر بوده وگرنه نیازی به حرف اضافه و ضمیر اشاره نیست که در مصراع اول«زین»را به کار برده است.

زهرنوش:زهری که طعم شیرین دارد(برابر سه نسخهء خطی متقدم و اساس ضبط شده است).

(3)-نفی و اثبات در معنی کنایی کلام یکسان است و«نگویند و نجویند»برابر 11 نسخهء خطی‏ ضبط شده است.